



Aqe' xjal in chi aq'unan toj yotz'ob'il ta'l kyim wakx jaka chi yab'ti tu'n kyab'il eky' H5N1



Tza'n tu'n t-xi qka'yinqib' toj qaq'un ti'j ttxkupil yab'il

Aju' yab'il influenza H5N1, ex otzqin tb'i kyab'il eky', jun yab'il lwiyl in ok tiqantib' kyij alumaj. Tzqekuxix aju ttxkupil yab'il o tx'ixpuj, ja'la in ok tz'aq kyij wakx ex kyij xjal. Aqe' xjal in chi aq'unan ka'yil wakx jaka chi yab'ti tu'n tyab'il eky lu'.

¡Otzqinkub'a tza'n tu'n t-xi tka'yin tib'a ti'j ttxkuplal yab'il!

¿Tza' n in chi yab'ti xjal?

Ja'la mi' b'in tza'n in ok iqita tyab'il eky atok kyij wakx tu'n tok kyij xjal, o'kx b'in qune aqe' wakx yabqe nim ttxkuplal yab'il ate' toj ta'l kyim, at toj kytzub', at toj kytza ex toj kytz'al wakx. Ilti'j tu'n t-xi qka'yinqib' kyij wakx ex ti'j ta'l kyim mya tzq'ajsa'n (tzq'ajsa'n tu'n tkub' moyit ttxkuplal yab'il)

¿Ti'chaq kyb'inchetil tu'n t-xi tka'yin tib'a ti'j ttxkuplal

B'inchama t-xilen lu' tu'n mi' tz'ok tz'aq kyab'il eky ti'ja qa in aq'unana kyuky'il wakx:

1. **Aj tb'aj aq'unana kyuky'il wakx, lwiylx t-xiya tx'ajol tq'ob'a, ex qa in kub' ttzyuna jun yab' wakx moqa jun kyimni wakx, ex tx'ajonkub'a tq'ob'a aj t-xiya ojla.** Che'b'a tx'ajom tq'ob'a qamajix jun k'al nitz' tal kymuj tu'n q'eq ex a', ex jaka tz'ajb'en ch'aq q'eq teya.
2. **Mlan kub' ttzyuna twitza, ttxa'na, ttziya, ex mlan kub' ttzyuna tb'aq' twitza qa in aq'unana kyxol wakx ex mlan kub' ttzyuna ti'xku jaku o tziyx wakx ex ta'l tim ti'j.**
3. **Mi' wana qa tz'il tq'ob'a mo tz'il potzb'il tq'oba, ilti'j tu'n t-xiya tx'ajol tq'oba moqa tu'n tajb'en ch'aq q'eq tu'na.**
4. **Mi' t-xi tk'wana ta'l tim wakx qa na'mxtaq ttzq'aj, ex mlan t-xi twana ex mi' xi' tk'wana ti'xku in el ti'j tim wakx qa na'mxtaq ttzq'aj.**
5. **Ilti'j tu'j tajb'en jni'chaq kolb'il teya (EPP tuj kyol am) aju tajaw aq'until ilti'j tu'n t-xi tq'on teya:**



Twitzqamb'aj
moqa t-xb'aluna
tu'n mlan ak' ttena



Potzbil ttziya N-95
moqa xewtbil, tu'n
tku'b kytxu'n ttxa'na
ex ttziya tu'n mlan
t-xi' tsqo'na ch'i'naq
tz'uj jaka at
ttxkuplal yab'il toj.



Tka'ybila tu'n tkolin
ti'j tkyeqil twitza
tu'n mlan t-xi tx'itj
ta'l tim wakx ti'j
twitza.



Potzb'il twi'ya
tu'n kytkolet
tsmal twi'ya.



T-xajaba ex potzbil
tq'ob'a te chiky'tze
tu'n mlan tz'okx a'
toj, tu'n kyten
tq'ob'a ex tqana
mya ak'.



¿Alqij techlal yab'il iltij tu'n tkub' tka'yina

Iltij tu'n t-xiya jayol jun q'anil qa ma tzyeta tu'n yab'il ex qa in tna' nteya techil lu':



- Qa in etz Kyeq ti'ja (qa ma japun ok'al tajlal kyeq moqa wuqlaj tajlal echb'il moqa ma tzik'an)
- Sche'w
- Ta'w k'u'jb'aj ex ta'w xmilal
- Qulb'aj
- Tkyeqal tb'aq' witzb'aj moqa malniqe'
- Maqb'il t-xewa

¿Tza'n tu'n tel tniky'a qa atok tyab'il eky' ti'ja?



Qa in tnan'na jni'chaq techlal lu' tija, iltij tu'n t-xiya tuj tja q'anb'il moqa toj jun nintz tja q'anb'il tu'n t-xi xpich'in qa at tyab'il eky' yo'lok ti'ja.

Aj t-xi'ya tu'n tkub' ka'yina:

- Aju' q'anil mo jun onil jaka kyq'ama qa atok yab'il ti'ja iltij tu'n tajb'en jun tal tze'noq' toj tqula, toj ttxa'na moqa ti'j tb'aq' twitza
- Qa ta'w twi'ya, ok kub'el ka'yi'n tu'n juntl tze'noq' qa at tyab'il eky' ti'ja moqa jun ch'onwi'xi. Aju' q'anil kxel tq'o'n jun tq'anb'ila tu'n tb'enta.
- Aj tb'aj xpich'ina, extzun qa at tyab'il eky' ti'ja, aju' q'anil mo jun onil ok xel tchikyb'an teya ti' kxel tb'inchina, kjalu': tkyeja tjaya ex mlan txiya toj taq'una moqa tuj alkyexku chemb'il, mlay tz'exa, ayonkub'a tu'n tel yab'il ti'ja

Qa nti' tpwaga te chojb'il tq'anb'ila, jaka t-xi tqanina jun onb'il tu'n tchjet tuj tja q'anb'il moqa jatumel in chi k'ayinjta q'anb'il.

***B'inchama xtalb'il chikyb'anxa kye q'anil tu'n in aq'unana ka'yil txkup moqa ka'yil wakx moqa ka'yil eky'!**

¡Iltij tu'n ttena tuj tb'anil!
Ka'yinxib'a ex ka'yinx q'a nti' ch'i'naq techlal yab'il ti'ja, at toklena tu'n t-xi ka'yina qa nti' tyab'il eky' ti'ja.

Tu'n t-xi yolina tuki' il jun tja q'anb'il txlaj tjaya tu'n t-xi ka'yin qa nti' yab'il ti'ja, txakonxa te jun onb'il te NCFH [Una Voz Para la Salud](#) toj yolb'il jun-wajxaq, kow, kow -ox, wuq, wuq-b'elaj, b'elaj, qaq, wajxq moqa tz'ib'anxa jun tqanil ex samonxa toj whatsapp tuj tajlal: jun-wuq, ox, wuq-kyaje, jun, kyaj-jwe', jun, kab', jun. 1-800-377-9968 o envíe un mensaje por WhatsApp al 1-737-414-5121.
Jaqo'nkqtza tka'yb'il tyolb'ila tib'aj techlal swej QR, iq'imila tilb'ilal ex samonxa.

